



**NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.
(CANTERBURY BRANCH)**

紐西蘭堅都布厘華聯支會

22 St Asaph Street,
Christchurch.
nzcacanterbury@gmail.com

P O Box 31-276, Ilam
Christchurch 8444

June 2020 Newsletter

Notice of Annual General Meeting

The Annual General Meeting of the Canterbury Branch of the New Zealand Chinese Association will be held on **Sunday 5th July 2020 at 1.30pm** at the Association Hall, 22 St Asaph Street. Following the AGM, an afternoon tea will be provided by the Association.

Business: (Papers for items 1 and 2 will be distributed at the A.G.M)

1. To receive The Annual Report.
2. To receive and consider the accounts and balance sheet for the preceding financial year.
3. General Business. - Presentation of Hall Kitchen Development - Wing Gin and Lois Yee.

Please Note: A special invitation for all members and friends to attend a presentation by Wing Gin, the Project Manager of our exciting project, to refurbish and upgrade the Hall kitchen. A brief background history will be provided by Lois Yee. We are proud to undertake this project and eagerly look forward to a new more functional and up-to-date kitchen for everyone to enjoy.

We warmly welcome and invite members to attend and express any matters of interest.

Reserved parking for NZCA Canterbury members will be available at Auto Restorations, 52 Stewart St. (First street on left after Hall from St Asaph Street)

Welcome back from NZCA Canterbury

As we celebrate the effective eradication of COVID-19 within our country, we welcome the return to relative normality. We are elated to see each other back joining our activities, sharing companionship from what was a distant memory of social isolation in the safety nets of our bubbles.

It is heart-warming to be able to finally visit our family and friends, or to catch up with the back log of work disrupted during the lockdown.

To help keep everyone well, we are continuing with extra cleaning at the Hall, encouraging the importance to practice good hygiene and ask if you are feeling unwell to stay home.

Thank you for your patience and understanding during this unforeseen time, we now look forward to an exciting time ahead with the growth and changes for the future of our NZCA community.

Emmie King
President

FRIENDLY FINAL REMINDER

2020 Annual Membership Subscriptions are now overdue **(Annual membership 1st Jan - 31st Dec 2020)**

Final reminder notice for membership renewal subs to be paid by the date of the AGM to ensure you continue to receive the Association Newsletters, notices and general updates.

Please renew your membership for 2020 to ensure you remain a current member to gain full benefits with the NZCA membership. (Children under 16 years old have free Membership provided their parents are current financial Members for the year)

Membership application forms are also available on our website at canterbury.nzchinese.org.nz
<https://canterbury.nzchinese.org.nz/assets/Membership-Renewal-form.pdf>

Unpaid subscriptions lapsing over one year will incur a \$5 rejoining members fee for the following year.

Return to:- The Secretary, NZCA Canterbury, by email nzcacanterbury@gmail.com or send to P O Box 31 276, Ilam, Christchurch 8444.

Thank you to all members who have promptly renewed their 2020 subscriptions.

Jung Festival and Family Day 2020 - Cancelled

This event was scheduled to be celebrated in June this year but has been cancelled.

Consequently, our Association will not be taking any orders for our popular home-made jungs this year.

Moon Cake Festival and Family Day 2020. Date to be confirmed

NZCA Annual Sports Tournament 2021 – Re-Hosted by Auckland

The Covid-19 coronavirus has caused many events to be postponed or cancelled in New Zealand and around the world. The NZCA Annual Sports Tournament would have been held over Easter in Auckland this year but was cancelled amid the uncertainties of Government restrictions and lockdown period. However, NZCA has confirmed that the Tournament will be held in Auckland over Easter next year 2021, (Friday 2nd April to Monday 5th April) and that the order rotation of the host cities will remain. Hence Christchurch will be host city in 2022, followed by Wellington and Dunedin in successive years.

Multi-Sports Programme

Next term, commencing Sunday 26th July, the multi-sports programme will be available for adults to participate in different sports and fitness activities on at Graham Condon Sports and Recreation Centre. This will be a great opportunity to stay active and also socialise with friends and family during the winter months and beyond. Please contact Emmie King graem88@xtra.co.nz for further details.

Update - NZCA Canterbury Hall Kitchen Renovation Project

The Hall kitchen will undergo a major refurbishment this year. Planning for this project started last year and the Committee is working hard to ensure this project can be completed this year. We have successfully been awarded a generous grant from the Chinese Poll Tax Heritage Trust towards the Kitchen Renovation Project which has an estimated budget of just over \$100,000. Some of our members have started to donate money as well as goods for fundraisers to contribute to funding this project. We will now be making wider appeal for donation of funds to this project and hope that members, friends and associates will support us to reach our target total.

We are grateful for any amount of donations, all of which will be gratefully and graciously accepted. For donors who wish to donate substantial amounts, we intend to acknowledge their kind generosity by listing their names on a wall plaque to be displayed in the Hall, with the announcement of levels at the AGM.

In the next few weeks, the kitchen will be unavailable for use because of the renovation. Volunteers will begin packing up the kitchen contents and removing items attached to the wall so that the wall surfaces can be measured accurately for the fabrication of new fittings and fixtures. Installation of the new kitchen is expected to start in mid-July and should be completed by late August.

With the delays caused by Covid-19, our first opportunity to outline the objectives and plans for the new kitchen will be presented at the AGM by Wing Gin, Project Manager, along with Lois Yee who will provide some background history of the Hall.

Please come along to hear about the exciting new Hall kitchen developments. The NZCA Canterbury Committee look forward to meeting up to express your thoughts at the AGM.

Stories from our members of the Association during the Covid-19 Lockdown

General practice for the perfect cake



As an essential healthcare provider, Doctors on Riccarton, had to remain open for our patients. But what do you do when 3 of our staff members are going on maternity leave very soon? We usually celebrate impending births with baby showers but as we were unable to hold any parties, we decided to pare the celebrations down to just having cake. We have always celebrated staff events with cake. But where do you get a decent cake from in a Level 4 lockdown???

With the help of Google, YouTube and skills acquired decades ago in high school (I'm talking food tech, materials tech and Chemistry here), we decided to make our own cake. The trouble was, when I headed down to the supermarket, I found the baking aisle was nearly bare; home baking it seemed, was an essential activity in these times! So, with a bit of improvising required with a few of the ingredients, I managed to gather enough to start our Lockdown project. I experimented with a few recipes; one was too flat, another too sweet, the third tasted great but looked completely unappetising, before finally settling on simple butter cake recipe with a twist. Colin helped with the final decorations

with his newly found artistic icing skills. And voila! We had a cake to be proud of, so here is our "Three Peas in a Pod" cake. We are thinking of changing our business to a bakery post- lockdown, LOL. It was nice to have some light relief after the end of a very stressful period in general practice.

Regards
Marina and Colin Chin

We miss you, Ivory

By Katie Chan (11 years old)

Think back to the 20th of April, the third week of Alert level 4 lockdown. What were you doing in the morning at the time? I was at home with mum, dad and the family pet chicken called Ivory who was 3 weeks old. Ivory was in the garden with dad. I was inside waiting for another school Zoom meeting. Dad was in the garden, and Ivory was free to roam the garden. Little did anyone know, that was the last time Ivory would roam the garden.

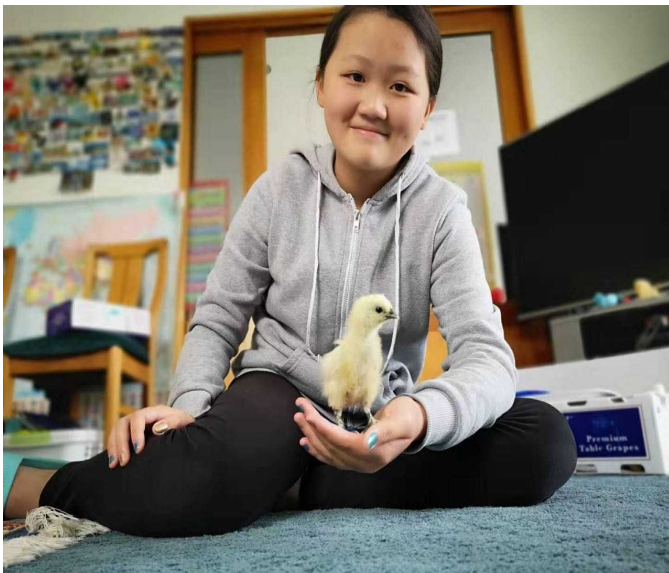
My parents were trimming the trees and then mum went back inside, leaving Ivory and dad alone together. Then from out of nowhere a black cat with a white paw snatched little Ivory up -Ivory screamed. But no one heard and the cat ran away, dad who was standing on a ladder at the time saw a tail slinking away. Dad then hopped off the ladder and went after the cat and Ivory. While all this was happening, I was still inside waiting for the Zoom meeting to start. Then dad burst upstairs after a thorough search. Mum and I then went outside to search for Ivory, my eyes were then filled tears- fearing the worst would come- the worst came. Ivory was dead. *Rest in Peace, Ivory 22.3.20 to 20.4.20*



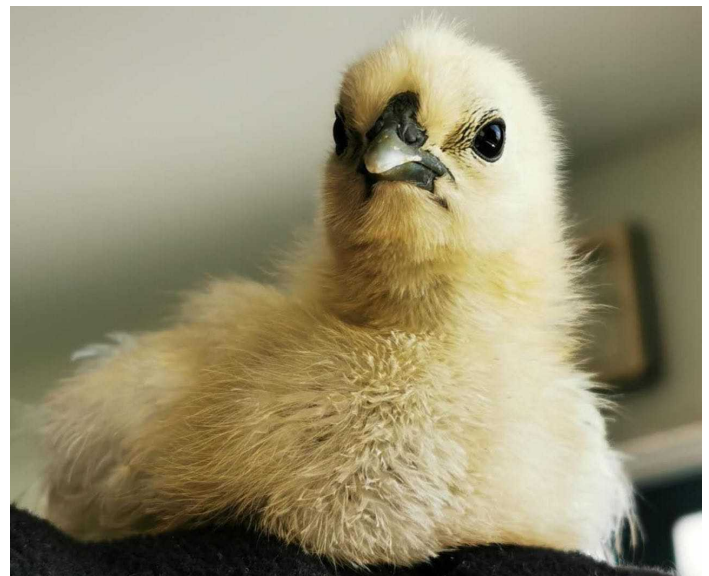
Ivory a few days old



Ivory Exploring



Happy Ivory



We miss you Ivory

Using Old Newspapers to get insights into the Cantonese Pioneers

By Trevor Agnew

One of my personal interests is the history of the 19th Century Cantonese in New Zealand, especially the gold-miners of Otago, and I've spent my spare time researching aspects of their lives. You can do the same thing from your computer. It's fascinating. It's free. And you will find out a great deal about the Chinese role in our country's early history.

It took my wife Jenny and me several years to research and write our non-fiction work, **Merchant Miner Mandarin: The Life and Times of the Remarkable Choie Sew Hoy**.

The Covid-19 pandemic has delayed the Canterbury University Press's publishing plans for our book, Merchant Miner Mandarin until at least June 2020. The good news, however, is that the **first chapter** is now available for you to read on the Coalition for Books website at:

<http://www.coalitionforbooks.nz/first-chapters-non-fiction/>

This means you can read the prologue and the first chapter and admire the cover created by Gavin Bishop. You can also see a few of the illustrations and one of the maps. You will also get a hint of the homeland conditions which brought the Cantonese miners across the world.

Our research was made vastly easier by the PapersPast website at <https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers> The National Library has performed the mammoth task of converting every New Zealand newspaper from the 19th Century to the mid-20th Century into digital form, making them easy to search. The titles range from the *Alexandra Herald* to the *Western Star* (Riverton). The PapersPast website gives you free computer access to more than 800,000 NZ newspapers. Over six million pages have been digitised, so that more than 75 million articles are available for you to search with just a few keystrokes.

This is a far cry from thumbing through dusty bound volumes, which is what ground-breaking historians such as Dr James Ng had to do. Searching has suddenly become faster and easier, even when you are looking for people who usually travelled beneath the radar like the early Chinese.

You can research many aspects of Chinese New Zealand history on Papers past, such as the arrival of wives and children as refugees from the Japanese invasion. Just choose useful keywords (Chinese Chinamen, Celestials), select appropriate newspapers and dates. Above all, be persistent and flexible.

Editor's note: Trevor Agnew's hints and tips for using PapersPast will feature in our next Newsletter.

Lockdown for us as Senior Citizens

By Carolyn King (Ashburton)

Once Prime Minister, Jacinda Ardern, announced the lockdown on Monday 23rd March we quickly took stock of what we would need to cope with the possibility with being confined. Of course, our first priority was *food*. This initiated a quick trip to our Rangitata bach that afternoon to harvest our root vegetable crop. Luckily my husband Tong's home vegetable garden was still productive and has kept us supplied. Over the next two days, I restocked essential groceries, meat and household cleaners. My trip to the library completed my necessities. Over the following days we eased ourselves in the routine of lockdown. Our daily decisions were:

1. What would we cook for lunch and dinner?
2. Where would we walk in our suburb for our daily 60-90 minute exercise?
3. What we were going to do in the afternoon? Read a book, play two-handed Euchre, scrabble, continue with our map of NZ jigsaw, or have a granny nap in the sunshine of our lounge.
4. What programmes we were going to watch on the TV after dinner?



After three weeks of lockdown keeping very busy, I felt down and unhappy for a day due to the lack of socialisation and not knowing what the future will be. Then the next sunny day we sat with five neighbours in our respective driveways to chat for a social hour. With them we also paid our respects to those that served in the World Wars by standing at our gate on Anzac Day. My father, William Wong, whose birthday is on the 25th April served in the NZ Army and the NZ Royal Air Force 1940 -1945. He was born on a Chinese market garden in Riccarton, Christchurch.

Now at level 2 after ten weeks of lockdown;- like many others, we have done our autumn garden clean up, trimmed trees and shrubs, spring cleaned our house, downsized the junk stored in our garage, and rearranged our wardrobes from summer to winter garments. We have also caught up with our “to-do list of 2019,” made baos and hot cross buns at Easter (resisted baking until level 3 as no one to share them with), and maintained regular contact with our children, grandchildren, wider family and friends by Skype, WhatsApp, email, and by phone.

The hardest thing in the lockdown was the recommendation that 70+ age group must stay at home. This meant not being able to shop for our essential items. It made us face the fact that we are “elderly”. However, we appreciate what we have;-the good companionship of husband and wife, a warm comfortable home, good health and physical fitness and knowing that our family and friends have survived the Covid-19 lockdown with us. We look forward to travelling up to Christchurch to join our NZCA walking group soon.

From Library Assistant to Phone Assistance

By Dot Yee

My normal work would see me working as a library assistant for Christchurch City Libraries. When lockdown occurred, my work continued from home, working remotely. It began with assisting family and friends accessing the free online resources that come with the free library membership that all Christchurch residents are eligible for. Audiobooks and eBooks were in hot demand as were our resources offering online magazines and newspapers from around the world. It was a great way to refresh my learning about all the resources that the library offers and enabled me to continue assisting people via Messenger calls, Skype meetings and loads of text messaging!

An extremely valuable project that several of my library colleagues and I were asked to assist with, was working with the Canterbury Welfare Response Team, making phone calls to check on the welfare of vulnerable elderly citizens in the Canterbury region. While most of the elderly I spoke with, reported good general wellness, there were a few others where help was needed so I was able to refer those citizens on for further assistance. For some, three weeks into lockdown, I was the only person they had heard from, so my friendly call to them was most welcomed and appreciated. During the extraordinary time that was Lockdown 2020, everyone was so thankful to know others were thinking of them and were extremely grateful to the Canterbury Response Team. It was incredibly rewarding being involved with such a worthwhile assignment during my lockdown.

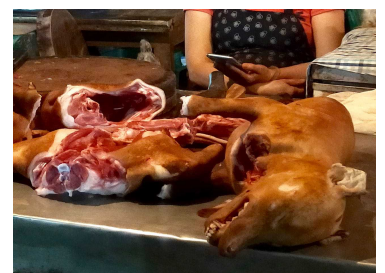
Walking Group trip - March 2020

By Margaret Newdick

In March, members of our Friday Senior’s Walking Group set off to Vietnam, Cambodia & Singapore. For six of us it was our third overseas trip together. This time we were without the humorous, witty company of Mr Nelson Sue but were fortunate to gain the lovely company of Mrs Mui Yee.

Originally, we were concerned about the Coronavirus which was beginning to spread very rapidly worldwide, but being adventurous people, we decided to soldier on.

On the first day in Vietnam a few of us were able to take a motorcycle tour of Hanoi. We certainly saw the sights, including a market where livestock and meat, including a skinned dog, were being chopped up for sale.



We experienced a walking “Food Tour” where we walked to different restaurants to have a course of our evening meal in each place. Our last stop was a pub where we sat outside

on very low stools drinking beer. During our walk back to our hotel we struck a sudden torrential downpour resulting in everyone getting drenched.

Part of our tour included an overnight stay on a ship on which we cruised the very picturesque Halong Bay. This took us through the Red River Delta where rice is grown and also included a tour through the Sung Sot Cave. The food served on the Ship was very nicely presented and certainly exceeded our expectations.



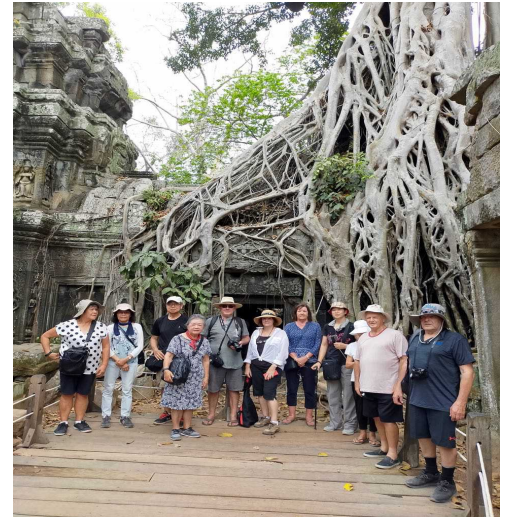
In Ho Chi Minh City we had a short walk into the narrow underground Cu Chi Tunnels and were shown all the traps etc the Vietnamese used to outwit the Americans.

Our journey then took us on an eight-hour bus trip to Phnom Penh in 30+ degree heat and from halfway, no air conditioning! One of our brief stops was a “Food” market where we stepped off the bus to be greeted by a young girl holding a live tarantula in one hand and a jar full of them in the other hand! Looking around the market, we saw stalls selling large trays stacked high with fried



spiders, crickets, grubs etc. We purchased pomelos!

In Phnom Penh we visited The Royal Palace, The Temple of the Emerald Buddha, The Independence Monument & Toul Sleng Genocide Museum which was the infamous Khmer Rouge high security prison and torture centre. The highlight of the day for most was lunch at the Topaz Restaurant renown for French fine dining.



Siem Reap... we visited Angkor Wat a Temple complex that spans over 500 acres.

We had the chance to visit the New & Old Chinese markets where we purchased T-shirts, souvenirs etc., took a rickshaw ride to Pub Street, and saw the “ladies of the night.”

Tonle Sap... we took a boat ride among stilt houses floating on the huge Great Tonle Sap Lake. Amazing to see how families live on boats.



From Cambodia we travelled to Singapore for three nights, due to Covid-19 there was a definite lack of tourists on our trip which was great for us! We visited Gardens by the Bay, Sentosa Island and the new Jewel Complex at Changi Airport, which has seven floors of shops and the top floor is an amazing entertainment area.

We are now anxious to begin our walks again to decide where our next adventure will take us.

NZCA Canterbury Association Hall Kitchen Renovations – Pledge for Donations

The Canterbury Executive Committee has initiated the process to update the Hall kitchen facilities, as a requirement to be of regulation standards and towards a more efficient and modern working design. Planning began last year under the professional guidance of Margaret Young (OSCA – NZCA Otago Southland Branch), an award winning kitchen designer who drafted the layout plan.

Steering the Kitchen Renovation team is Wing Gin (Project Manager) along with Jenny and Peter Yee who has had many years of experience and expertise with working in the hospitality field. Sub-committee members consisting of Roy Chin, Marisa Yeung, Jane Gin, Emmie King, Fran Yee, Lois Yee, Darett Lowe and Rhonda Ding has enabled the project to proceed in a good manner. Thank you to the NZCA Canterbury Committee for initiating the upgrade and we look forward to keeping members informed with the progress on the exciting developments.



In order for a successful outcome, we do however request and will appreciate any donations or sponsorship towards funding to support this major Kitchen Renovation Project. With a more modern and updated kitchen, this will benefit our community and allow us to expand our activities such as cooking classes, better working conditions and improve the facilities when hiring of the Hall.

Generous donors contributing towards funding will be acknowledged with their names listed on a wall plaque for future generations to observe.

If you wish to contribute with any donations please contact **Fran Yee (ph 021 138 3663, fanniyee@yahoo.co.nz) or nzcacanterbury@gmail.com**

Obituary

Mr Fook Ting Yeung passed away on 22th May 2020

Acknowledging Donations

Thank you to the following groups for their continuing support and generosity with contribution of donations to the Canterbury Branch of NZCA.

Necklace, jewelry box & kitchen equipment sale (Donation from Mrs On Gloon Yee) \$692

Books sale (Donation from Mr Chan Hung) \$130

Chinese Text Books sale \$45

Picture sale (Donation from Sue A'Court) \$80

NZCA Canterbury Social Activities

Regular weekly activities held at the NZ Chinese Association Hall, 22 St Asaph Street, unless specified.

Beijing Health Promoting Exercise Group

Beijing style exercise sessions. Saturday mornings from 10:30am -11:30am. Members \$2, non-members \$3.

Contact Jane Gin (ph 021 175 5866)

Chinese Language Classes – Cantonese, Advanced, Intermediate & Beginners Mandarin

Sunday mornings. Beginners Mandarin 9.30-11am, Intermediate Mandarin 10-11am, Advanced Mandarin 10-11.30am, Beginners Cantonese 9.30-11am, Cantonese 9.30-11am. English as a Second Language 9.30-11am.

School terms and holidays coincide with the public primary school timetable. School fee \$25 per term for each student. **Contact Fran Yee (ph 021 138 3663 or fran.yee@yahoo.com)**

Karaoke Sing-A-Long – Sing along to your favourite songs, be entertained, dance and have fun!

Held monthly (TBA on monthly notices) on Sundays at 2pm

Held at the NZCA Canterbury Hall from 2:00 pm. Cost:\$4 per person. **Contact Jane Gin (ph 021 175 5866)**

Line Dancing

Saturday mornings 9.15am-10.15am. Cost \$3. Keep fit, socialise and dance to popular music. Come along, bring friends and enjoy classical dance. (no partners required!). **Contact Rhonda Ding (ph; 021 259 0745)**

NZCA Future Dragonz Canterbury - (Associate Social Group of NZCA)

A social young adults group suited for age between 20-35 years. Meets up monthly to explore new experiences networking with other like minded young adults. **Contact Tony Ng toneohsix@gmail.com or Visit: www.futuredragonz.org.nz**

NZCA Canterbury Multi-Sports Programme

Various sports badminton, basketball, fitness, volleyball, soccer, dodgeball and more.

Training sessions from 11.30am – 12.30pm. Cost \$3 per session. Held at Graham Condon Recreation and Sports Centre (3 Sisson Drive, Papanui). Cost \$3. **Contact Emmie King (graem88@xtra.co.nz).**

Lifestyle Walking Group

Social walking group. Keep fit at any age, share a lunch after your walk on Friday mornings from 10.00am.

Contact Tim Ng (ph 339 0188, ng.tim@xtra.co.nz) or Marisa Yeung (ph 021 112 6265, hopyick@xtra.co.nz)

New Vogue and Ballroom Dance Classes

New Vogue and Ballroom Dance Classes Sunday evenings from 7.15pm – 8.15pm. Held at the NZCA Canterbury Hall, under the guidance of a professional tutor with years of experience. Parking at rear of Hall. \$10 per dancer. **Contact Emmie King (ph 021 211 7441, graem88@xtra.co.nz)**

Qiao Yi Lion Dance Team Christchurch - Saturday trainings at the Association Hall from 3:30-4:30pm.

Contact George Chan (ph 021 188 6096, gwchan71@yahoo.nz)

Tai Chi Class –

Sunday from 9-10am. Gold coin donation. **Contact Marisa Yeung (hopyick@xtra.co.nz)**

We warmly welcome your attendance at our activities and look forward to meeting up.

[NZCA Canterbury Website: canterbury.nzchinese.org.nz](http://canterbury.nzchinese.org.nz)

- Visit the website for latest updates, general notices, activities and up-to-date events.
- Follow the NZCA National Branch website links for information, updates and resources.
- Our website has a photo gallery and access to past newsletters and events.
- Applications for NZCA membership subscription can be downloaded off the website for existing and new members.

Members are invited to submit articles or matters of interest through our newsletters and social media platforms for publishing. Contact the editor/Canterbury webmaster Ronald Lee (ronald18@orcon.net.nz).

Visit NZCA Canterbury website for further information:canterbury.nzchinese.org.nz

Facebook page:<https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>

Membership

Your continued support as a member is an important factor in our organisation. We provide funding for events, membership discounts to attend functions, activities for members and regular publishing of newsletters. If you have family or friends over the age of 16 years and would like to join up as a member to receive the benefits. Contact NZCA Canterbury Secretary - Rhonda Ding. (021 259 0745 or email: nzcacanterbury@gmail.com) For application form go to <https://canterbury.nzchinese.org.nz/assets/Membership-Renewal-form.pdf>

Receiving Newsletters by Email or Change of Address

Please advise of any change of address by emailing nzcacanterbury@gmail.com or contact Rhonda Ding. The Secretary, NZCA (Canterbury Branch), PO Box 31-276, Ilam, Christchurch 8444

We are encouraging all members receive Newsletters and correspondence via emails for efficiency of communication.

Disclaimer.

Neither the association nor any person or persons associated with it, accepts any liability whatsoever for the contents of this newsletter which has been prepared in good faith without material reward and to the best of our knowledge is true and correct in all aspects.



紐西蘭堅都布厘華聯支會

THE NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION I.
(CANTERBURY BRANCH)

PO Box 31-276
Ilam, CHCH

二零二零年六月份通告 週年大會啟事

紐西蘭堅都布厘華聯支會 2020 年度週年大會，謹訂於 7 月 5 日(星期日)1.30pm
在 22 St Asaph Street, Christchurch 會所舉行。具備下午茶點招待。

*會務報告,會後茶點供應

- 1.週年匯報.
- 2.上年度財務報告.
- 3.一般業務: 廚房工程發展由 Wing Gin 和 Lois Yee 講解.

請注意: 誠邀所有會員及朋出席, Wing Gin 介紹廚房翻新工程, 及由 Lois Yee 講述有關歷史背景. 我們非常自豪能將此廚房改善為更有功能及實用.
有關第一及第二項的文件資料將於週年大會議程時派發。歡迎各位出席週年大會並表達任何有關項目。
除會所車位外也可泊車位在 **52 Steward St (Auto Restorations)** 在會所左邊第一個街口。

*溫馨提示

逾期繳付 2020 年度會費(由 1 月 1 日至 12 月 31 日)

歡迎新加入會員,華聯支會向已繳付 2020 年度會費及捐款的會員致謝,假如您尚未繳付,請您們能盡快 7 月 5 日前寄到.16 歲以下兒童可免費成為會員, 但父母要是現任會員,會費請寄回 : The Secretary, Canterbury Branch, NZCA, P O Box 31-276, Ilam, Christchurch. 以便儲存及更新會員檔案,確保已付會費會員收到每期本會近況通告郵件,每位會員收費\$15.00,(16 歲或以上),新加入會員另

加\$5.00 手續費. 如有超過一年而未繳交會費者之後再加入會也要另加\$5.00 手續費. 表格可閱覽網站

<https://canterbury.nzchinese.org.nz/assets/Membership-Renewal-form.pdf>

請寄回表格: 電郵: nzcacanterbury@gmail.com

***端午節活動 2020 取消**

由於新冠病毒疫情,端午節活動今年取消, 會所不接受粽訂購.

中秋節午餐日期另行通知

***第 72 屆復活節運動大會 2021 年 屋崙**

由於疫情,原本在屋崙的運動大會延遲至明年舉辦, 而 2022 年度基督城仍然輪流主辦此盛會.

***多項運動節目(適用成年人)**

從七月起, 有多項運動提供給成年人於 Graham Condon Recreation and Sports Centre - 3 Sisson Drive, Papanui. 這是一個最佳時候, 冬天活動也與人保持交際.

請聯絡 Emmie King(graem88@xtra.co.nz)

***廚房翻新工程新信息**

由去年開始計劃廚房翻新, 全部工程約超過十萬元, 本會成功獲得部份資金, 由華人人頭稅歷史遺產信託委員會的捐贈. 會員也開始捐錢及捐出物品來籌款. 有關捐贈人, 本會將他們的名字列在牆壁上的捐款芳名錄上, 讓後人觀看.

這個週末, 一群義工將廚房的櫃及牆上物件全部清除, 可待工程人員量度實質尺安裝新架, 櫃, 洗盤, 爐頭, 焗爐等設備, 有望八月中完成.

由於疫情的延遲進度, 所以在週年大會時會陳述這工程.

***歡迎回復正常生活 Emmie King**

我們慶祝紐西蘭有效的消除新冠病毒, 日常生活回歸正常情況, 與人分享隔離期間的孤獨記憶, 最感覺到窩心便是可探望親人和朋友及完成封鎖前的工作.

請保持各人健康, 本會所勤加清潔, 最重要是個人有良好衛生習慣, 如有身體不適請留在家中, 希望諒解到現時的不明確時段. 我們其待一個令人鼓舞的時刻來臨, 本會的未來改變及成長.
惜目以代.

家居令期間我們的故事

***Doctor On Riccarton (Marina & Colin Chin)**

作為醫療前線人員, 在居家令第四級時我們仍然為病患者工作, 有三名員工也很快要放休产假期, 往日我們會為員工慶祝分娩前的聚會, 往時我們也有蛋糕助慶, 但那時的封鎖第四級那裡可以買到蛋糕呢?

我們決定自己來做蛋糕, 在谷歌及 Youtube 網上翻查, 及加上我幾十年前中學時的技術(我指是食品, 食材及化學技術). 當我到超市時, 烘焙架上也空盪無幾, 可能各人都在家中自我烘焙糕點. 尋找到所雖的食材, 開始作我的計劃, 做了數個蛋糕, 一個太扁, 一個太甜, 第三個味道好, 但樣不討人喜愛, 最後在蛋糕上加上扭線花樣, Colin 利用新發現的糖霜藝術替我在蛋糕裝飾.

瞧瞧“三粒豌豆在豆莢中”的蛋糕大工告成, 吓, 我們考慮在封鎖期間轉行為麵包店了.

***小雞 Katie Chan (11 歲)**

回憶 4 月 20 日是封鎖第四級的第三個星期, 你們這個早上做甚麼呢? 我和爸媽還有一隻三星期大的小雞 Ivory 在家中,, 爸同 Ivory 在花園, 而我在等待視像上課. Ivory 在花園四處走動. 爸媽在花園修剪樹幹, 之後媽便回屋內, 只得爸和 Ivory 在花園, 不知道那兒跑來一隻黑貓, 白色的爪將 Ivory 捉着, Ivory 吱吱的叫而無人聽到, 爸在梯上者看見貓尾偷偷地逃離便立刻從梯上跳下追趕黑貓及營救 Ivory, 當時我仍等待上課, 爸在搜查不到後便奔跑入屋去告訴我們, 媽和我立刻到屋外尋找 ivory, 担心最壞的事情會發生, 真的發生, 我雙眼有淚水, Ivory 死了.

(安息吧 Ivory 2020 年 3 月 22 日至 2020 年 4 月 20 日)

***查閱舊報紙來深入瞭解廣東先驅者. Trevor & Jenny Agnew)**

由 Ronald Lee 的邀請我們寫下居家令期間有趣的事情,而我個人對廣東人在 19 世紀紐西蘭的事情,由其注意 Otago 的淘金礦工. 我用業餘時間來研究他們的生活,你也可以上網尋找.PaperPast 網站:

<https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers>

我同太太花了數年的研究寫下這本書,(Marisa 的暫譯: 礦場商人, 徐肇開的非凡一生) 有些資料也是由 PaperPast 找到.

在國家圖書儲存由 19 世紀至 20 世紀中期的報紙, 只按下電腦鍵盤, 多過八十萬紐西蘭報張, 六百萬頁轉為數位化, 七千五百萬篇文章可供閱讀. 在閱讀中, 我們明白兩個超符事實的事情, 1865 年來淘金礦工知道自己來做甚麼和非常有組織的. 曾有記者驚訝的發現, 礦工們都很快樂, 他們穿得很多衣服, 並說這處生活勝過澳洲, 他們說這處有大量木材, 有火及有食物, 所以很少抱怨此地寒冷. 可以在 Otago Witness 1870 年 8 月 27 日有報導過. 還有在 PaperPast 網站可找尋, 人名, 加上日期便, 如果想有關紐西蘭過去的故事, 不容錯過.

由於疫情, Canterbury University Press 延遲出版我們的書至六月, 不過第一篇現可在 Coalition for Books 的網站發表了:

<http://www.coalitionforbooks.nz/first-chapters-non-fiction/>

***封鎖期間長者的生活 Carolyn King (Ashburton)**

在紐西蘭總理阿德恩宣佈於 3 月 23 日開始封鎖, 我們馬上找所需的東西, 當然食物最重要, 下午立刻到我們的 Rangitata 小屋, 將菜園的蔬菜收割, 而丈夫 Tong 菜地至今仍然有蔬菜供應. 跟着二天忙於存貨如食品, 肉類及居家清潔用品等, 及到圖書館借書. 其後我們放鬆了自己在這次例行的居家令, 每天都是想做些什麼呢?

- 1/ 今天午餐和晚餐吃甚麼?
- 2/ 走行那一區可以做 60-90 分鐘的運動.
- 3/ 這個下午做什麼事? 看書, 拼字遊戲, 拼圖, 或來一個在陽光普照的廳午睡.
- 4/ 晚上看那個電視節目?

在這三週裡我都很忙, 但是有些失落感和不快, 缺少了社交聯絡和不確定將來的變化

.4月25日是紐澳軍人日,陽光普照,我們在車道跟五個鄰居閒話,同時站在門前向軍人致敬.我的父親出生於基督城的菜園家庭,也是當天生日,曾在1940-1945年當過紐西蘭軍人及空軍.

經過10星期的封鎖,現在第二級了,同其他人一樣,花園整理好,清理車庫內雜物,分開冬夏天的衣服,完成去年的必須做清單.做飽及復活節十字飽.(由於第三級封鎖,我不能做太多飽,因為不能送出無人分享).同家人及朋友在網上視頻或電話聯絡.在這封鎖期間,政府建議七十歲以上人仕必須留在家中,這一來我們不能去購買日用品,真的讓我們感覺到我們“老”了,幸好我們夫妻都身體健康,住在舒適的房子,好伴侶,家人及朋友都在此疫情安全度過.

我們其待早日參加基督城星期五步行隊.

***由圖書館助理變成電話協調員 Dot Yee**

我原本的工作是一個圖書館助理員,由於封鎖要在家中工作,起初是幫助家人及朋友取得免費本市的圖書証,只是本市的居民便有資格享用.圖書館提供在線雜誌和世界各地的報紙,而有聲讀本及電子書需求最多,我要用盡圖書館的全部資源通過電話,及視像等聯絡去幫助人的需求.我和幾位同事被邀請與本省福利回應小組合作,打電話本省的長者,聯絡過的長者都身體健康,只有一些老人家需要轉介特別部門另行跟進,有些老人家是這三個星期來第一次聽到“人”聲,我的愛心電話令都他們很感謝,在這個非常時期,仍然有人關心他們,多謝本省福利回應小組.我有幸能參加此次有價值的任務.

***步行隊的海外遊 2020年3月(Margaret Newdick)**

在三月,步行組的成員前往越南,柬埔寨,新加坡,其中六人是第三次一齊出外,今次可惜少了一個幽默風趣的蘇道揚,但是加入梅姨(余紹沛太太)作伴.當初我們憂慮此新冠病毒疫情開始傳播到世界各地,但是作為冒險的人,我們決定勇往直前.

第一天在河內,參加電單車旅遊,看了不同的景點,其中有去肉市場,有狗肉出售.晚上我們體驗“步行美食團”,步行到不同類的餐館吃不一樣的小食,最後到酒吧,坐在室外很低的凳子飲啤酒.回酒店時突然傾盆大雨,我們全部都濕透了.

我們在船過夜，駛到風景如畫的下龍灣遊覽，經過水稻的河 Red River Delta 及穿過 SunySot Cave 洞穴，船上的食物非常好味道，超出我們的預期。

在胡志明市，我們到 Cu Chi Tunnels 參觀，窄窄的隧道及不同的陷阱，當年越南人用來瞞騙美軍。

八小時車程前往金邊，途中巴士空調失效，我們在三十多度高溫車箱下度過。中途站下車是個食品市場，迎來了一個小女孩，手握活生的毛毒蜘蛛，而另一隻手是提着裝滿了罐子。全市場都是出售炸蜘蛛，蟋蟀，幼蟲等，但是我們只買了一個袖子。

在金邊參觀了皇宮，翡翠佛寺，獨立紀念碑。(Tuol Sleng Genocide Museum) 毒樹丘種族滅絕博物館，是一所臭名遠播的紅高棉處決人的監獄。

當天重頭戲是在 Topaz 餐廳吃上一頓精美的法國式午餐。

暹粒--吳哥窟佔地 500 多英畝的寺廟建築物，參觀新及舊的中國市場，買了汗衫及紀念品，坐人力車到酒吧街。

洞里薩湖---東南亞最大的淡水湖，我們乘船看到船聚漂在一起，看到他們如何在船上生活。

新加坡住三晚，由於有疫情，當地遊客稀少，我們到聖陶沙島，新加坡濱海灣花園，星耀樟宜。

在機場內的星耀樟宜，把新加坡世界級的航空樞紐轉化成振奮人心的時尚生活地標。樓高七層集餐廳，高端零售，和精美絕倫的花園景觀匯集，40 米高雨漩渦，世界最大的室內瀑布。

我們期待早日恢復步行，及計劃下一個旅行大計。

***會所廚房翻新工程 捐款牌匾**

去年由(NZCA Otago Southland 支會) 的 Margarent Young 專業廚房設計師仗義幫忙，她屢獲殊榮，設計本會的廚房，達到法定規格和高效用。項目負責人 Wing Gin, 還有 Jenny & Peter Yee 協助，他們都是從事餐飲業由久，輔助員有:Roy Chin, Marisa Yeung, Jane Gin, Emmie King, Fran Yee, Lois Yee, Darett Lowe , Rhonda Ding 謀求此工程進行順利，進度情況會給會員報導。為求取得此項目成功，本會希望大眾能鼎力相助，任何捐款或贊助力求使這個廚房翻新工程做到完美，有一個合附規格，有高效用，現代化廚房，這樣有利大會日後

的活動, 聚餐, 烹飪班, 和大堂出租等. 有關捐贈人, 本會將他們的名字列在牆壁上的捐款芳名錄上, 讓後人觀看. 任何捐款. 請聯絡 Fran Yee (ph 021 138 3663 或 fannieyee@yahoo.co.nz) 或 nzcacanterbury@gmail.com

本會成功獲得部份資金, 由華人人頭稅歷史遺產信託委員會的捐贈. 會員也開始捐錢及捐出物品來籌款. 由於疫情的延遲進度, 所以在週年大會時會陳述這工程.

訃聞

楊福庭先生於 2020 年 5 月 22 日去世.

堅都布厘華聯支會向他的家人轉達深切的同情及慰問.

***鳴謝和捐款**

本會非常多謝由以下組織捐出款項:

由余翁杏娟女士捐(手鍊, 手飾盒, 廚房用具合共益\$692.00)

由陳鴻捐出書籍共出售\$130.00

中文教科書 \$45.00

Sue A'Court 捐出多件精美中國式裝飾物的其中一幅畫\$80.00

社交活動

***北京醫療保健操** 每星期六早上 10.30am 至 11.30am.會員\$2.00, 非會員\$3.00

聯絡人:Mrs Jane Gin (ph 021 175 5866)

***廣東話, 國語班有初, 中, 高三級班正式開課**

聯絡人 Fran Yee (ph 021 138 3663,) fran.yee@yahoo.com

初級普通話 9.30-11.00am 初級, 中級廣東話 9.30-11.00am

中級普通話 10.00-11.00am 高級普通話 9.30.00-11.00am

英語(不作母語)9.30-11.00 am 學期及假期如同本地小學. 每人收費\$25.00/學期

***卡拉 OK (一邊唱歌, 一邊跳舞)**

每月一次, 請留意通訊. 時間:2.00pm

地点: 本會大堂

費用:\$4.00/位

請聯系:Jane Gin (ph 021 175 5866)

***排舞** 每星期六, 9.15-10.15AM \$3.00 收費.請聯系 Rhonda Ding (ph; 021 259 0745)

***未來龍的傳人-**

NZCA Future Dragon Canterbury 未來龍的傳人,想結交新朋友嗎? 如果你是20-35歲年輕專業人士, 熱衷於社交活動, 籌款活動,請加入俱樂部,請聯絡

Tony Ng (toneohsix@gmail.com)

Visit: www.futuredragonz.org.nz

***多項運動節目**

場地: Graham Condon Recreation and Sports Centre - 3 Sisson Drive,

Papanui. 星期日 11.30am – 12.30pm. Cost \$3. 聯絡人 Emmie King

graem88@xtra.co.nz

***步行組** 請聯伍新添 ph.3390188 (ng.tim@hotmail.com) 或楊陳惠嫦

0211126265

***舞蹈班(時尚及交際舞)** 每星期日 7.15-8.15pm 在本會所, 由經驗豐富導師指點, \$10.00/堂 請向 Emmie King 聯絡 (graem88@xtra.co.nz)ph 021 211 7441

***僑藝舞獅隊** 聯絡人 George Chan (gwhchan71@yahoo.co.nz)或

0211886096

***太極班** 逢星期日 9.00-10.00AM 或楊陳惠嫦 0211126265

hopyick@xtra.co.nz

堅都布厘華聯支會網站 canterbury.nzchinese.org.nz

*流覽本址可獲最新資訊, 連絡人, 通告, 活動資料.

*也可聯結全國 13 個支會, 得悉全國各會資料, 更新, 及資源.

*我們的網站有照片儲存庫, 及可取得過去通信件.

*可下載申請表格成為本會新成員

會員如希望刊登有關中國人的活動, 事項及故事請

聯絡本會編輯: Ronald Lee at ronald18@orcon.net.nz

網站: canterbury.nzchinese.org.nz

臉書 <https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>

***會員**

各位會員的支持對本會是很重要, 捐款及會員費提供本會社團活動, 定期通訊信件. 如果你有家人和朋友 16 歲或以上, 想成為紐西蘭堅都布厘華聯支會成員, 請聯絡本會秘書 Rhonda Ding nzcacanterbury@gmail.com 或

網站取會員表格 <https://canterbury.nzchinese.org.nz/assets/Membership-Renewal-form.pdf>

***電郵收通告或喬遷通告**

如果想用電郵方法收通訊, 或會員最近改了新地址, 請向本會秘書 Rhonda Ding 通知. New Zealand Chinese Association (Canterbury Branch), P O Box 31-276, Ilam8444. Christchurch, 或 nzcacanterbury@gmail.com 讓我們確保你收到本會的通告.